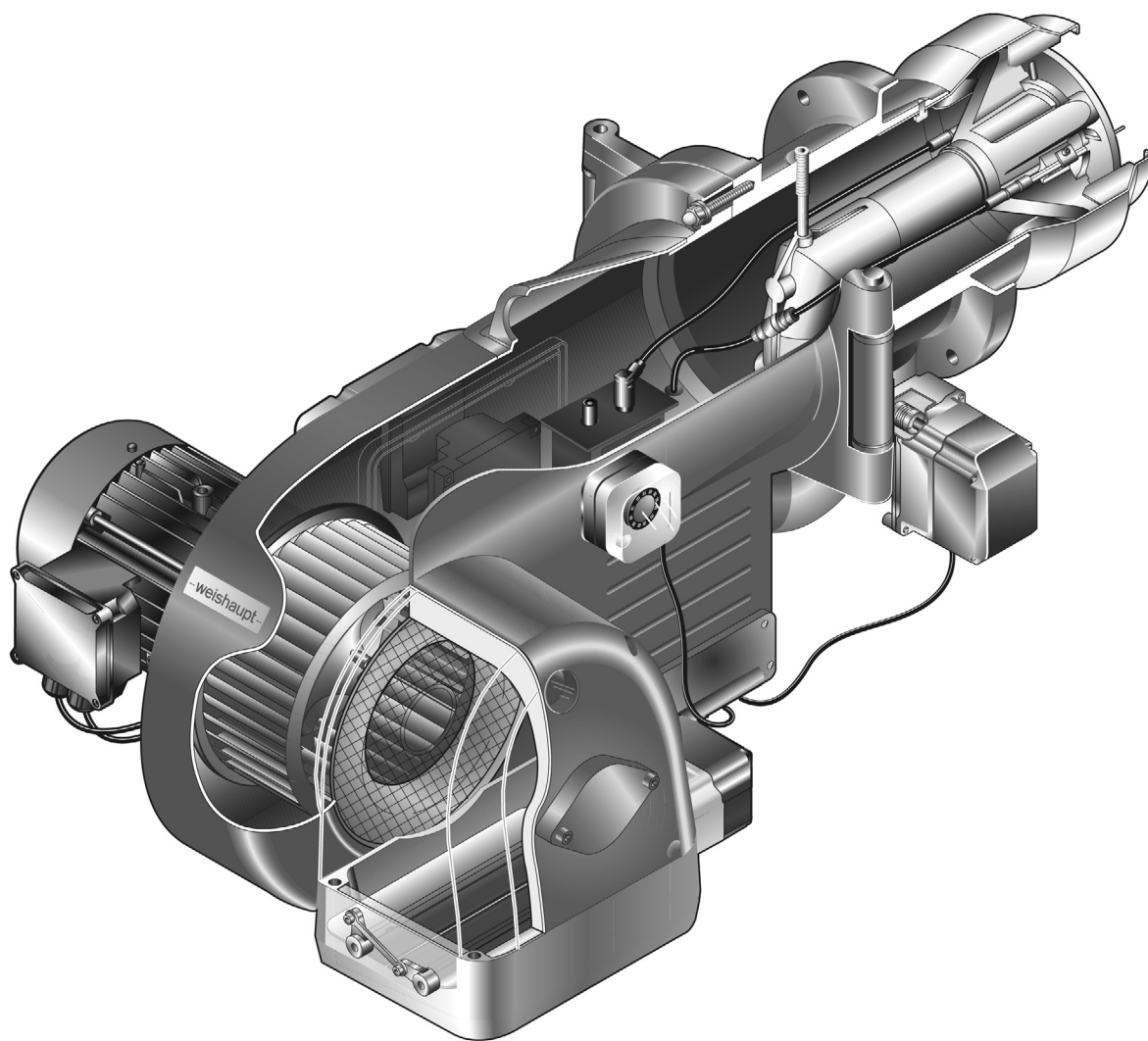


**Ersatzteile für
Brenner-Typen
WM-G 20-A Ausf. ZM-LN**

**Spare parts
for burner types
WM-G 20-A exec. ZM-LN**

**Pièces de rechange
pour brûleurs type
WM-G 20-A exéc. ZM-LN**

– weishaupt –



Gebrauch

Brennertyp und Fabriknummer feststellen.
Diese Angaben stehen auf dem Typenschild.

Zuordnung des defekten Teiles zu einer der
Sachgruppen des Inhaltsverzeichnisses
bestimmen.

Teil in der entsprechenden Sachgruppe der
Ersatzteilliste auswählen.

Instructions for use

Determine burner type and serial number.
These data are on the nameplate.

Coordination of the defective part to one of
the subject indexes of the table of contents.

Select part in the appropriate subject index of
the spare parts list.

Utilisation

Chercher le type et le numéro de fabrication
du brûleur. Ces éléments se trouvent sur la
plaque signalétique.

La pièce défectueuse appartient à une famille
du catalogue.

Choisir la pièce dans cette famille.

Bitte geben sie in der Bestellung an:

- Bezeichnung des Ersatzteiles
- Bestellnummer
- **Brennertyp**
- **Fabriknummer**

Kindly indicate in the order:

- Designation of the spare part
- Order-No.
- **Burner type**
- **Serial-No.**

Indiquer également:

- Désignation de la pièce
- No de référence
- **Type brûleur**
- **No de fabrication**

Inhalt		Contents		Contenu	
	Seite		page		page
1.0 Brennergehäuse	5	Burner housing	5	Carcasse brûleur	5
2.0 Luftregelung	7	Air regulation	7	Régulation d'air	7
3.0 Flammkopf	9	Flame head	9	Tête de combustion	9
4.1 Feuerungsmanager + Zündgerät W-FM 50	11	Combust. manager + ignition unit W-FM 50	11	Manager de combustion + allumeur électronique W-FM 50	11
4.2 Feuerungsmanager + Zündgerät W-FM 100/200	13	Combust. manager + ignition unit W-FM 100/200	13	Manager de combustion + allumeur électronique W-FM 100/200	13
5.1 Gasarmaturen R3/4, R1, R1 1/2	15	Gas valve train R3/4, R1, R1 1/2	15	Rampes gaz R3/4, R1, R1 1/2	15
5.2 Gasarmaturen R2	17	Gas valve train R2	17	Rampes gaz R2	17
5.3 Gasarmaturen DN65, DN80, DN100	19	Gas valve train DN65, DN80, DN100	19	Rampes gaz DN65, DN80, DN100	19
5.4 Gasarmaturen DN125	21	Gas valve train DN125	21	Rampes gaz DN125	21

1.0 Brennergehäuse / Burner casing / Carcasse brûleur

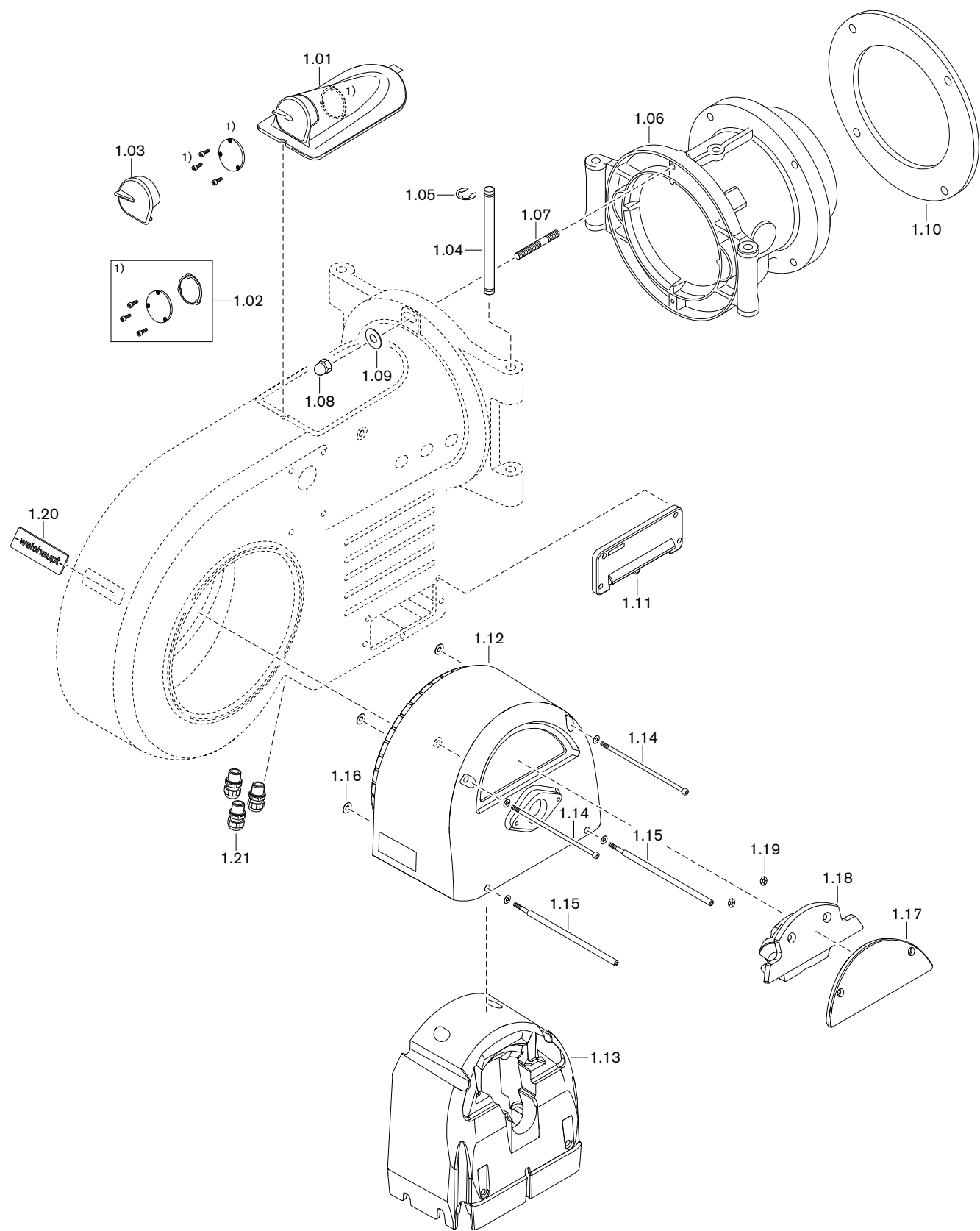


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
1.0	Brennergehäuse			Burner casing	Carcasse brûleur
1.01	Schaurohrdeckel komplett	211 204 01 022		View port cover complete	Couvercle d'inspection complète
1.02	Schauglas-Set	211 104 01 192		View port set	Kit verre de visée
1.03	Verschlussklappe Schaurohrdeckel mit Federmutter	211 104 01 132		View port closing cover incl. spring clip	Cache verre de visée avec écrou
1.04	Schwenkbolzen 14 x 277	211 304 01 077		Hinge pin	Axe de charnière
1.05	Sicherungsscheibe 10	431 604		Circlip	Circlips
1.06	Schwenkflansch – Stiftschraube M12 x 55 – Scheibe B13 – Sechskantmutter M12	217 204 01 192 421 028 430 801 411 600		Hinge flange – screw – washer – Hexagonal nut	Bride à charnières – Vis – Rondelle – Ecrou hexagonal
1.07	Stiftschraube M12 x 50	421 031		Stud screw	Goujon
1.08	Hutmutter M12 DIN 1587	211 104 01 197		Dome nut	Ecrou borgne
1.09	Scheibe B13	430 801		Washer	Rondelle
1.10	Flanschdichtung 330 x 255	151 707 00 057		Flange gasket	Joint de bride
1.11	Kabeleinführung W-FM komplett	211 104 01 052		Cable entry complete	Entrée de câbles complète
1.12	Luftregelgehäuse	211 204 02 157		Air reg. housing	Volute d'aspiration
1.13	Schaumauskleidung	211 204 02 167		Foam cladding	Mousse insonorisante
1.14	Schraube M6 x 185 DIN 912	402 408		Stud screw	Goujon
1.15	Schraube M6 x 35 / 250	211 204 02 137		Stud screw	Goujon
1.16	Scheibe 5,1 x 11 x 0,6	430 015		Clamping ring	Bague
1.17	Luftreglerdeckel	211 204 02 197		Air regulator cover	Couvercle régulateur d'air
1.18	Schaumauskleidung Luftreglerdeckel	211 204 02 187		Foam cladding air regulator cover	Mousse insonorisante couvercle régulation d'ai
1.19	Federmutter 6 x 20	412 506		Speed nut	Ecrou
1.20	Firmenschild	211 204 01 067		-weishaupt- badge	Plaque signalétique
1.21	Kabeleinführungs-Set	211 104 01 502		Cable entry set	Kit presse-étoupe

2.0 Luftregelung / Air regulation / Régulation d'air

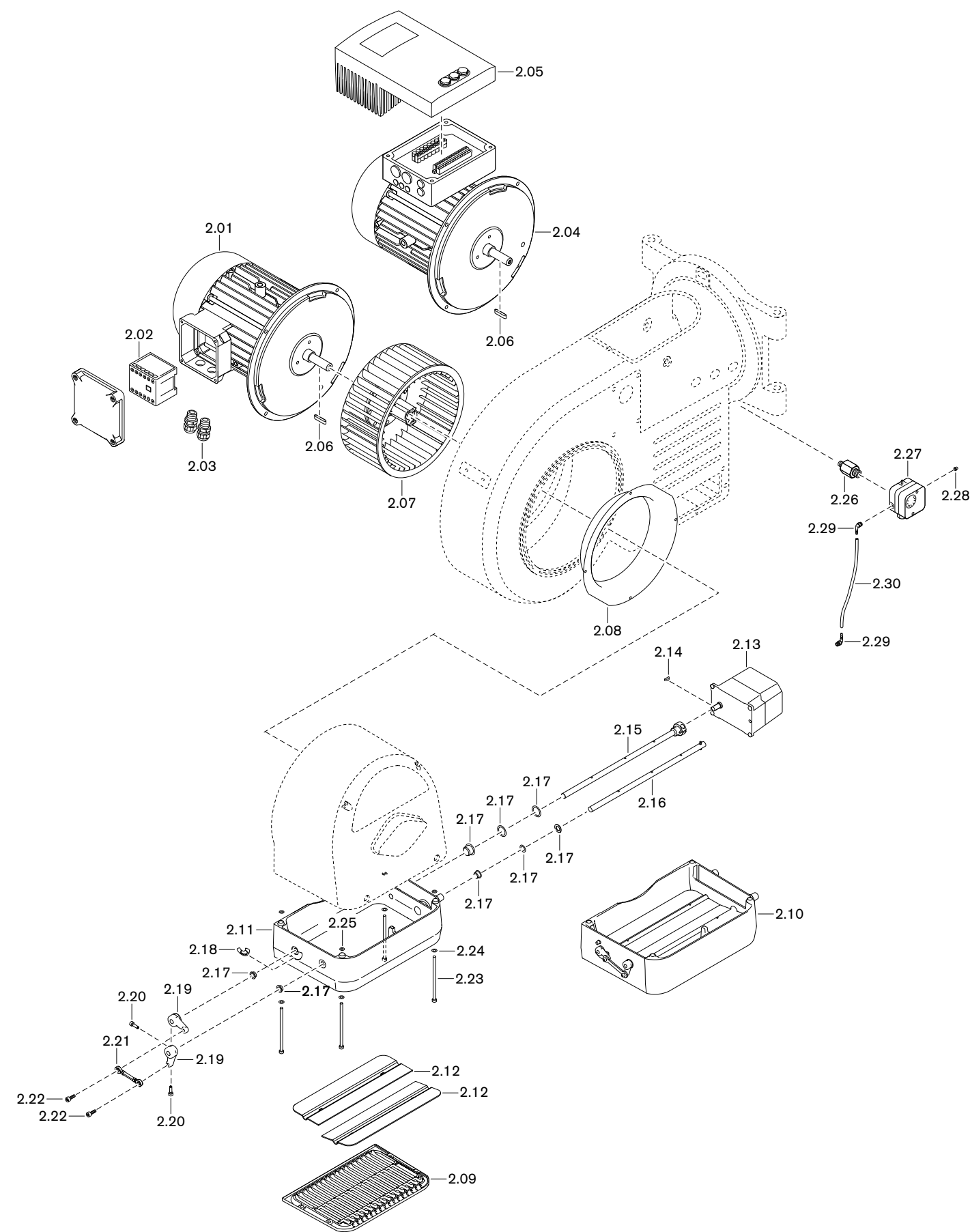


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
2.0	Luftregelung			Air regulation	Régulation d'air
2.01	Motor inklusive Motorschutz WM-D112/140-2/3K0 WM-G20/2 380-415V 50Hz 3~	215 203 07 870		Motor including motor contactor	Moteur avec contacteur de puissance incorp.
	WM-D112/140-2/3K5 WM-G20/3 380-415V 50Hz 3~	215 204 07 800			
2.02	Motorschütz B7, 230V 50Hz	703 109		Contacteur	Contacteur de puissance
2.03	Kabeleinführungs-Set	211 104 01 502		Cable entry set	Kit presse-étoupe
2.04	Motor für Frequenzumformer angebaut WM-D112/140-2/3K0	215 203 07 530		Motor for frequency converter fitted	Moteur pour variateur de vitesse inc
	WM-D112/140-2/3K5 380-415V 50Hz	215 204 07 520			
2.05	Frequenzumformer SK 200 E WM-D112/140-2/3K0, W-FM 50 WM-D112/140-2/3K0, W-FM 200 WM-D112/140-2/3K5, W-FM 50 WM-D112/140-2/3K5, W-FM 200	310 007 95 888		Frequency converter	Variateur de vitesse
2.06	Passfeder 6 x 6 x 45	490 316		Shaft key	Clavette
2.07	Gebläserad TS-S 268 x 104 S1 (50Hz) – Abziehvorrichtung	211 204 08 011 111 111 00 012		Fan wheel Fan wheel puller (tool)	Turbine Arrache-turbine
2.08	Einlaufdüse 285 x 209 x 43 (50Hz)	211 204 02 017		Inlet nozzle	Variateur de vitesse
2.09	Ansauggitter – Schrauben M5 x 16 Duo Taptite	211 204 02 222 409 312		Inlet mesh – Screw	Grille d'aspiration – Vis
2.10	Luftregleinrichtung komplett	211 204 02 142		Air regulation device complete	Système de régulation d'air cpl.
2.11	Luftregleinrichtung	211 204 02 147		Air regulating device	Système de régulation d'air
2.12	Luftklappe – Schraube M4 x 10 DIN 912 mit Tuflock	211 204 02 077 402 264		Air damper – screw with Tuflock	Volet d'air – Vis avec frein filet
2.13	Stellantrieb – STE 50 1,2Nm, W-FM 50 – SQM 45.291 B9 WH 3 Nm	651 483 651 501		Stepping motor	Servomoteur
2.14	Scheibenfeder 3 x 3,7 DIN 6888	490 157		Shaft key	Clavette
2.15	Luftklappenwelle mit Kupplung	211 204 02 202		Air damper shaft with coupling	Axe volet d'air avec accouplement
2.16	Luftklappenwelle mit Spannstift	211 204 02 212		Air damper shaft with spring pin	Axe volet d'air avec goupille
2.17	Gleitlager-Set Luftregler	211 104 02 502		Sleeve bearing set air regulator	Kit de coussinets
2.18	Skala Luftregler	211 314 02 177		Air regulator scale	Echelle régulateur d'air
2.19	Stellhebel	211 104 02 047		Adjusting lever	Levier
2.20	Schraube M5 x 12 mit Precote	211 104 02 187		Screw	Vis
2.21	Gelenkkopfstange	211 104 02 192		Linkage rod	Tringle à rotule
2.22	Schraube M6 x 16 mit Tuflock	402 268		Screw withTuflock	Vis avec frein filet
2.23	Schraube M6 x 110 DIN 7500	409 364		Screw	Vis
2.24	Scheibe A6,4 DIN 125	430 400		Washer	Rondelle
2.25	Scheibe 5,1 x 11 x 0,6	430 015		Washer	Rondelle
2.26	Einschraubstutzen	217 104 24 017		Threaded socket	Mamelon
2.27	Luftdruckwächter – LGW 50 A2P 2,5 - 50 mbar – LGW 10 A2P 1,0 - 10 mbar	691 373 691 385		Air pressure switch	Pressostat air
2.28	Stopfen für LGW	446 011		Cap for LGW	Capuchon pour LGW
2.29	Einschraubstutzen R1/8	453 003		Threaded socket	Mamelon
2.30	Schlauch 4 x 1,75 / 250 mm	232 110 24 037		Hose	Tube silicone

3.0 Flammkopf / Flame head / Tête de combustion

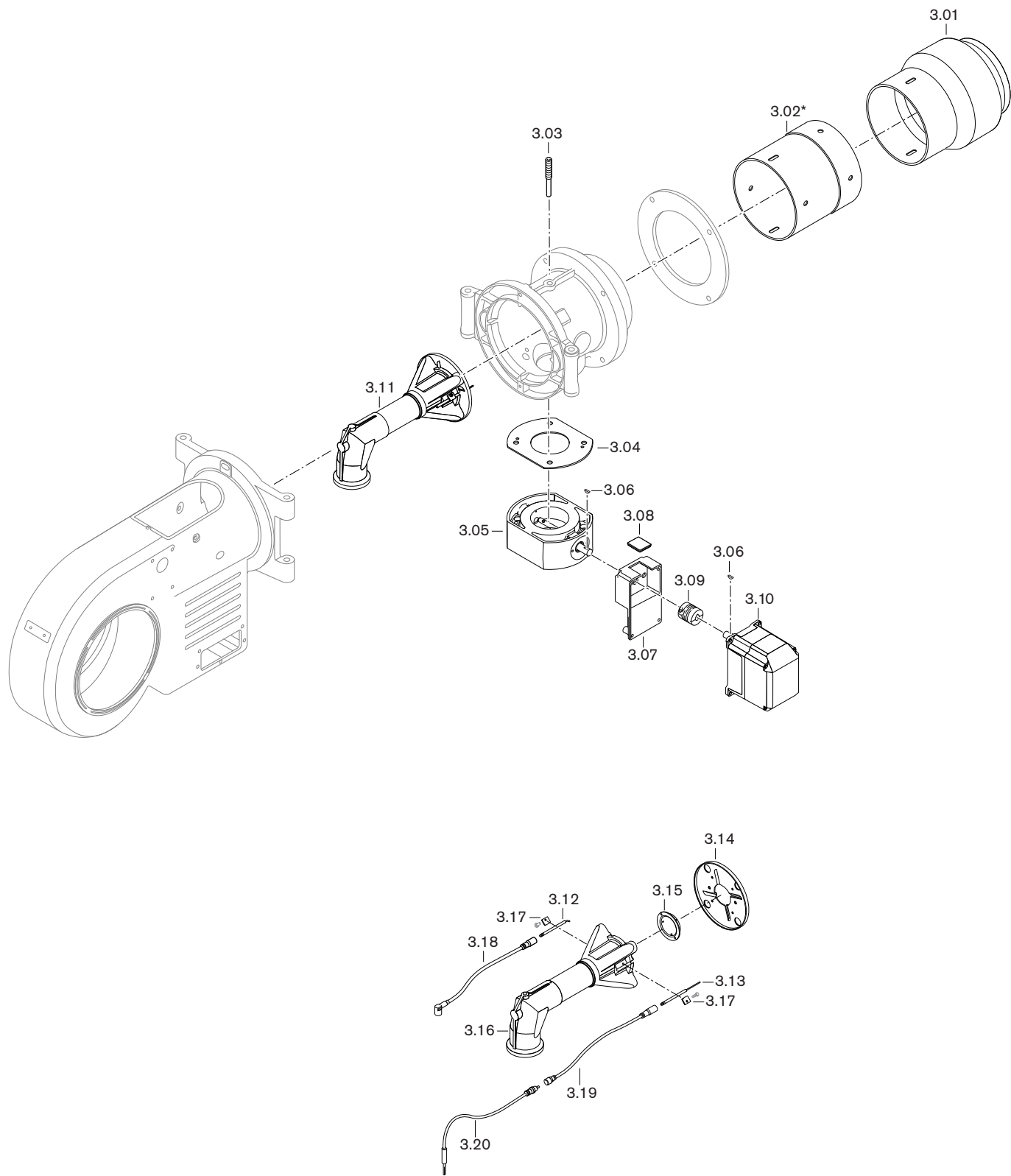


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
3.0	Flammkopf			Flame head	Tête de combustion
3.01	Flammrohr WM-G20/2-3a Flammrohr WM-G20/3-3a	217 204 14 312 217 205 14 312		Flame tube Flame tube	Tube de combustion Tube de combustion
3.02	Verlängerungsrohr* – 100 mm verl.* – 200 mm verl.* – 300 mm verl.*	150 707 14 067 150 707 14 077 150 707 14 087		Extension tube * – extended by 100 mm * – extended by 200 mm * – extended by 300 mm *	Tube rallongé * – rallongé de 100 mm * – rallongé de 200 mm * – rallongé de 300 mm *
3.03	Klemmschraube	151 907 01 107		Locking screw	Vis sans tête
3.04	Dichtung 77 x 185 x 2 Gummikork	151 707 00 027		Gasket rubber cork	Joint liège
3.05	Gasdrossel DN65, komplett	217 405 25 022		Gas butterfly complete	Clapet complète
3.06	Scheibenfeder 3 x 3,7 DIN 6888	490 157		Shaft key	Clavette
3.07	Zwischengehäuse für Gasdrossel Serie B	217 704 25 022		Intermediate housing for gas butterfly	Carter intermédiaire pour clapet gaz
3.08	Schauglas 33 x 33 x 6	211 404 17 027		View port glass	Regard
3.09	Federstegkupplung Serie 2	217 704 15 107		Spring coupling bar	Accouplement
3.10	Stellantrieb – STE 50 1,2 Nm für W-FM50 – SQM 45.291 B9 WH 3 Nm	651 484 651 501		Stepping motor	Servomoteur
3.11	Mischgehäuse komplett – WM-G20ZM-LN (N-Gas) – WM-G20ZM-LN (N-Gas) 100 mm verl. * – WM-G20ZM-LN (N-Gas) 200 mm verl. * – WM-G20ZM-LN (N-Gas) 300 mm verl. * – WM-G20ZM-LN (F-Gas) – WM-G20ZM-LN (F-Gas) 100 mm verl. * – WM-G20ZM-LN (F-Gas) 200 mm verl. * – WM-G20ZM-LN (F-Gas) 300 mm verl. *	217 205 14 302 250 205 14 302 250 205 14 322 250 205 14 342 217 205 14 322 250 205 14 312 250 205 14 332 250 205 14 352		Mixing head complete – extended by 100 mm * – extended by 200 mm * – extended by 300 mm * – extended by 100 mm * – extended by 200 mm * – extended by 300 mm *	Chambre de mélange complète – rallongé de 100 mm * – rallongé de 200 mm * – rallongé de 300 mm * – rallongé de 100 mm * – rallongé de 200 mm * – rallongé de 300 mm *
3.12	Zündelektrode Isolator 6 x 80 Kanthal A1	132 101 14 037		Ignition electrode isolator	Isolation électrode d'allum.
3.13	Fühlerelektrode Kanthal A1	132 101 14 047		Sensor electrode	Sonde d'ionisation
3.14	Stauscheibe – 190 x 60 WM-G20 ZM-LN (N-Gas) – 190 x 60 WM-G20 ZM-LN (F-Gas)	217 204 14 337 217 204 14 347		Diffuser	Défecteur
3.15	Düseneinsatz 80 x 16 Bo. 4 x 4	151 707 14 517		Nozzle insert	Coupelle de diffusion
3.16	Mischgehäuse G7/1-D-LN	151 707 14 281		Mixing head	Chambre de mélange
3.17	Klemmstück 2 x 17 x 20	251 303 14 087		Clamp	Etrier
3.18	Zündkabel – 700 mm lang – 800 mm lang 100 mm verl. * – 900 mm lang 200 mm verl. * – 1000 mm lang 300 mm verl. *	217 104 11 022 217 104 11 032 217 104 11 042 217 204 11 062		Ignition cable – extended by 100 mm * – extended by 200 mm * – extended by 300 mm *	Câble d'allumage – rallongé de 100 mm * – rallongé de 200 mm * – rallongé de 300 mm *
3.19	Ionisationsleitung 1x1 – 500 mm lang – 600 mm lang 100 mm verl. * – 700 mm lang 200 mm verl. * – 800 mm lang 300 mm verl. *	217 105 14 522 217 105 14 532 217 105 14 542 217 105 14 552		Ionisation cable – extended by 100 mm * – extended by 200 mm * – extended by 300 mm *	Prolongateur d'ionisation – rallongé de 100 mm * – rallongé de 200 mm * – rallongé de 300 mm *
3.20	Ionisationskabel 600 mm lang	217 104 17 022		Ionisation cable	Câble d'ionisation
	* nur in Verbindung mit Flammkopfverlängerung			* only in conjunction with head extension	* uniquement avec rallonge de tête

**4.1 Feuerungsmanager + Zündgerät / Combust. manager + ignition unit /
Manager de combustion + allumeur électronique
W-FM 50**

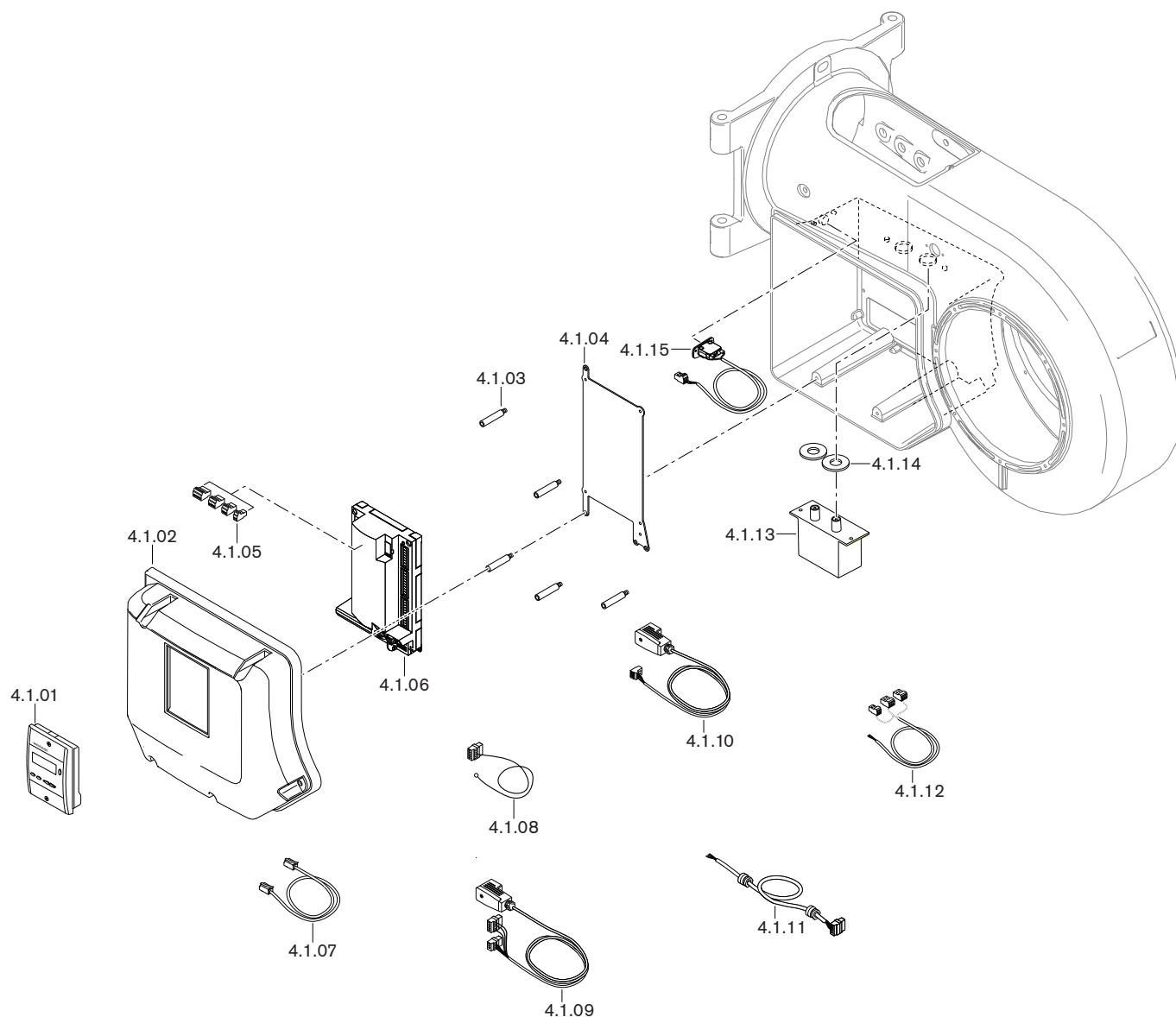


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
4.1	Feuerungsmanager + Zündgerät W-FM 50			Combust. manager + ignition unit	Manager de combustion + allumeur électronique
4.1.01	ABE für W-FM 50	600 408		Display and operating unit	Module de commande
4.1.02	Abdeckhaube inkl. Dichtung und Befestigungshülsen für W-FM – ABE eingebaut – ABE extern	211 204 12 012 211 204 12 022		Cover incl. gasket and fixing sleeves for W-FM – ABE inbuilt – ABE external	Capot y compris joint et bride de fixation pour W-FM – ABE incorporé – ABE déporté
4.1.03	Stehbolzen Abdeckhaube W-FM	211 104 12 037		Stay bolt cover	Goujon pour capot
4.1.04	Montageplatte WM für W-FM 50	211 204 12 047		Mounting plate	Plaque de montage
4.1.05	W-FM Stecker – X3-02 Luftdruckwächter – X3-03 Endschalter Brennerflansch – X3-04 Netz und Sicherheitskette – X3-05 Gebläse, Alarm – X4-02 Zündgerät – X5-01 Min. Wächter – X5-02 Max. Wächter – X5-03 Regelkreis – X6-03 Sicherheitsventil – X7-01 DMV Ventil 2 – X8-02 DMV Ventil 1 – X8-04 Betrieb Reset 50 – X9-04 Druckw. Dichtheitskontrolle – X10-05 Flammenfühler – X74 Verbindung Frequenzumrichter – X75 Brennstoffzähler	716 301 716 302 716 303 716 410 716 305 716 307 716 308 716 309 716 312 716 313 716 317 716 411 716 418 716 413 716 417 716 415		Plug – X3-02 Air pressure switch – X3-03 Limit switch burner flange – X3-04 Mains and safety circuit – X3-05 Fan, alarm – X4-02 Ignition unit – X5-01 Low pressure switch – X5-02 High pressure switch – X5-03 Control circuit – X6-03 Safety valve – X7-01 DMV Valve 2 – X8-02 DMV Valve 1 – X8-04 Operation + LO Reset – X9-04 Valve proving press. switch – X10-05 Flame sensor – X74 Connection freq. converter – X75 Fuel meter	Connecteur – X3-02 Pressostat d'air – X3-03 Fin de course bride brûleur – X3-04 Réseau et chaîne d. séc. – X3-05 Ventilateur, alarme – X4-02 Allumeur électronique – X5-01 Pressostat mini – X5-02 Pressostat maxi – X5-03 Chaîne de réglage – X6-03 Vanne de sécurité – X7-01 DMV vanne 2 – X8-02 DMV vanne 1 – X8-04 Fonctionnement reset 50 – X9-04 Pres. contrôleur d'étanchéité – X10-05 Surveillance de flamme – X74 Liaison variateur de vitesse – X75 Compteur combustible
4.1.06	Feuerungsmanager WFM50 230 V	600 410		Combustion Manager	Manager de combustion
4.1.07	Steckerkabel ABE-W-FM 50	600 406		Plug cable	Câble de liaison
4.1.08	Steckerkabel W-FM 50 Netz / Sicherheitskette	217 104 12 022		Plug cable	Câble de liaison
4.1.09	Steckerkabel W-FM 50 für DMV	217 104 26 012		Plug cable	Câble de liaison
4.1.10	Steckerkabel W-FM 50 für – Gasdruckwächter min – Gasdruckwächter max – Gasdruckwächter Dichtheitskontrolle	217 104 26 022 217 104 26 032 217 104 26 042		Plug cable – Low gas pressure switch – High gas pressures switch – Valve proving pressure switch	Câble de liaison – pressostat mini gaz – pressostat maxi gaz – pres. gaz contrôleur d'étanchéité
4.1.11	Steckerkabel W-FM50 Drehzahl FU	217 104 12 102		Plug cable	Câble de liaison
4.1.12	Steckerkabel W-FM50 Motorschutz	217 104 12 092		Plug cable	Câble de liaison
4.1.13	Zündgerät W-ZG 02 für W-FM 230V	217 704 11 052		Ignition unit	Allumeur électronique
4.1.14	Dichtung für W-ZG 02	217 204 11 017		Seal for ignition unit	Joint pour allumeur
4.1.15	Endschalter WM	211 104 01 062		Limit switch	Fin de course

**4.2 Feuerungsmanager + Zündgerät / Combust. manager + ignition unit /
Manager de combustion + allumeur électronique
W-FM 100/200**

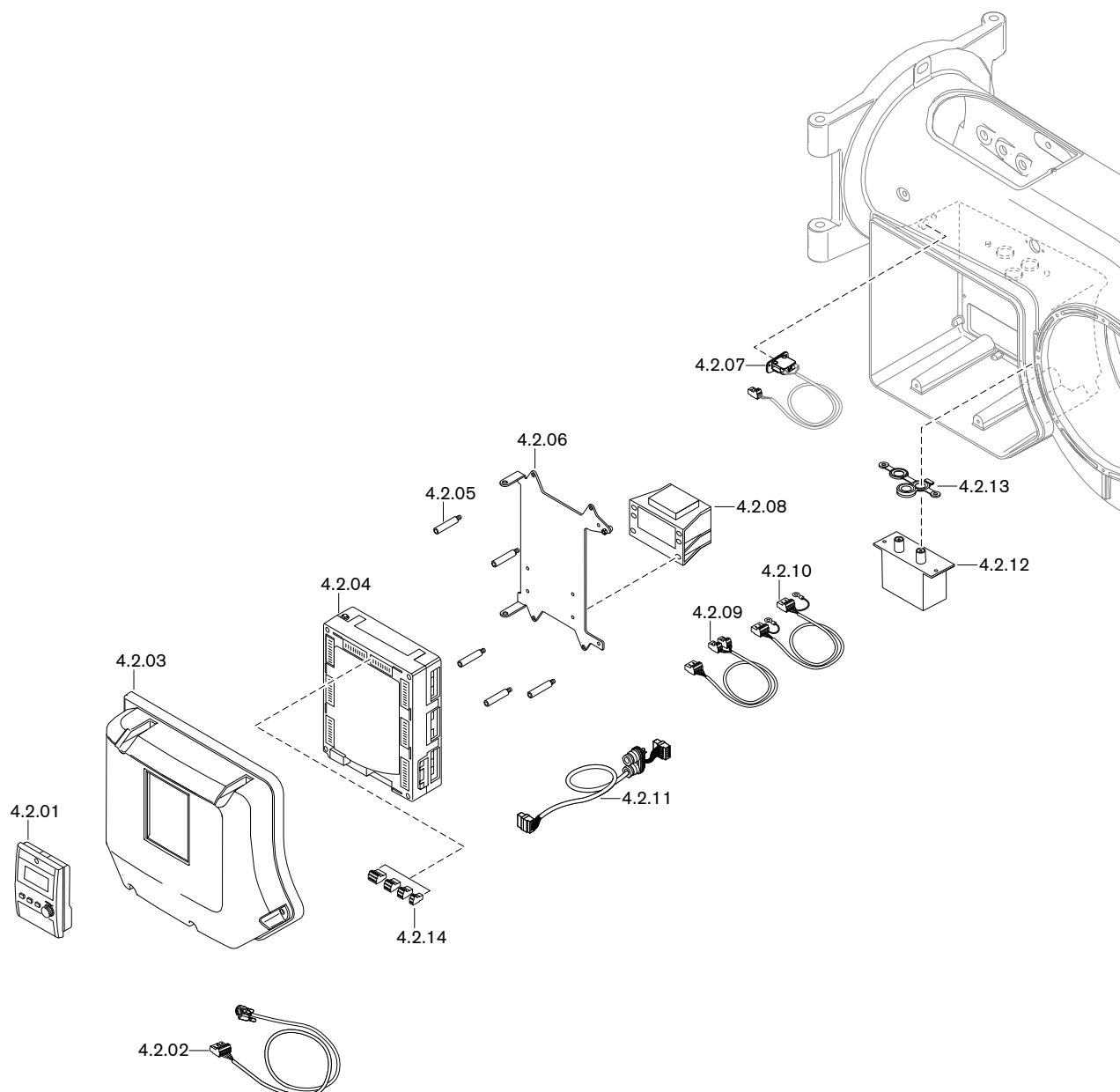


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
4.2	Feuerungsmanager + Zündgerät W-FM 100/200			Combust. manager + ignition unit	Manager de combustion + allumeur électronique
4.2.01	ABE für W-FM 100/200 – Westeuropa 1 (GB, D, F, I, E, P) – Westeuropa 2 (GB, NL, DK, S, N, FIN) – Osteuropa 1 (GB, PL, H, CZ, KRO, SLO) – Osteuropa 2 (GB, RUS, BG, RO, TR, D)	600 439 600 440 600 441 600 442		ABE for W-FM 100/200 – Western Europe 1 – Western Europe 2 – Eastern Europe 1 – Eastern Europe 2	ABE pour W-FM 100/200 – Europe de l'Est 1 – Europe de l'Est 2 – Europe de l'Ouest 1 – Europe de l'Ouest 2
4.2.02	Steckerkabel W-FM...ABE – ABE am Gehäuse angebaut – ABE extern angebaut 4000 mm – ABE extern angebaut 2500 mm – ABE extern angebaut 1500 mm	217 706 12 102 217 706 12 192 217 706 12 432 217 706 12 422		Plug cable W-FM...ABE – ABE fitted to housing – ABE fitted external 4000 mm – ABE fitted external 2500 mm – ABE fitted external 1500 mm	Câble de liaison W-FM...ABE – ABE monté sur la carcasse – ABE déporté de 4000 mm – ABE déporté de 2500 mm – ABE déporté de 1500 mm
4.2.03	Abdeckhaube WM20 – für W-FM ABE eingeb. – für W-FM ABE extern	211 204 12 012 211 204 12 022		Cover WM20 – for W-FM ABE fitted – for W-FM ABE external	Capot WM20 – pour W-FM ABE incorporé – pour W-FM ABE déporté
4.2.04	Feuerungsmanager 230V; 50/60Hz – W-FM 100 ohne Leistungsregler – W-FM 100 mit Leistungsregler – W-FM 200	217 706 12 862 217 706 12 872 600 463		Combustion manager – W-FM 100 without load controller – W-FM 100 with load controller – W-FM 200	Manager de combustion – W-FM 100 sans régulateur de puissance – W-FM 100 avec régulateur de puissance – W-FM 200
4.2.05	Stehbolzen Abdeckhaube W-FM	211 104 12 037		Stay bolt cover W-FM	Goujon capot W-FM
4.2.06	Montageplatte WM20 für W-FM 100	218 204 12 017		Mounting plate	Platine de montage
4.2.07	Endschalter	211 104 01 062		Limit switch	Fin de course
4.2.08	Trafo für W-FM 100/200 AGG 5.220 230V	600 331		Transf. for W-FM 100/200	Transfo pour W-FM 100/200
4.2.09	Steckerkabel W-FM Trafo 230V/12V	217 104 12 502		Plug cable W-FM trans. 230V/12V	Câble de liaison W-FM transfo
4.2.10	Steckerkabel W-FM WM10 Trafo 12-0-12V	217 104 12 012		Plug cable transf.	Câble de liaison transfo
4.2.11	Steckerkabel – W-FM zu SQM... Luftregl. – SQM4... Zu SQM4... 1400 mm	217 706 12 112 217 706 12 172		Plug cable – W-FM to SQM... air reg. – SQM4... to SQM4... 1400 mm	Câble de liaison – W-FM vers SQM... régulateur d'air – SQM4... Fermé SQM4... 1400 mm
4.2.12	Zündgerät W-ZG 02 für W-FM 230V	217 704 11 052		Ignition unit	Allumeur électronique
4.2.13	Dichtung für Zündgerät 2-polig	217 204 11 017		Seal for ignition unit 2 pole	Joint pour allumeur électronique 2 pôles
4.2.14	W-FM Stecker – X3-01 Motor ein – X3-02 Luftdruckwächter – X3-03 Endschalter Brennerflansch – X3-04 Netz und Sicherheitskette – X4-01 Öl- Gas Umschaltung – X4-02 Zündgerät – X4-03 Magnetventil Entlüftung LDW – X5-03 Regelkreis – X6-01 Startfreigabe – X6-02 Magnetkupplung-Ölpumpe – X6-03 Öl-Sicherheitsventil – X7-01 Ölventil Stufe 2 – X7-02 Ölventil Stufe 3 – X7-03 Startverhinderung Gas – X8-01 Öl- Gas- Anzeige – X8-02 Öl-Ventil zusätzlich – X8-03 Öl-Ventil 1; 2 x 110V – X9-01 Gas, PV, V1, V2, SV – X9-02 N, PE – X9-03 Gas- max./min. – X10-01 Trafo 230/12V – X8.02.1 Flammenfühler QRB – X10-02.2 Flammenfühler QRI – X50 CAN-Bus ABE – X51 CAN-Bus Stellantrieb – X52 Trafo 2 x 12V – X60 Temperaturfühler – X61 Istwert U/I – X62 Sollwert U/I – X63 Ausgang 4-20mA – X70 Näherungsschalter Motor – X72 Ölzähler – X73 Frequenzumrichter	716 300 716 301 716 302 716 303 716 304 716 305 716 306 716 309 716 310 716 311 716 312 716 313 716 314 716 315 716 316 716 317 716 318 716 319 716 320 716 321 716 322 716 323 716 332 716 325 716 326 716 327 716 328 716 329 716 330 716 331 716 333 716 335 716 336		W-FM plug – X3-01 Motor On – X3-02 Air pressure switch – X3-03 Limit switch burner flange – X3-04 Mains and safety circuit – X4-01 Oil/Gas change-over – X4-02 Ignition unit – X4-03 Solenoid valve venting APS – X5-03 Control circuit – X6-01 Start release – X6-02 Magnetic coupling - oil pump – X6-03 Oil safety valve – X7-01 Oil valve stage 2 – X7-02 Oil valve stage 3 – X7-03 Start release Gas – X8-01 Oil - Gas- display – X8-02 Oil valve additional – X8-03 Oil valve 1; 2 x 110V – X9-01 Gas, PV, V1, V2, SV – X9-02 N, PE – X9-03 Gas max./min. – X10-01 Transformer 230/12V – X8.02.1 Flame sensor QRB – X10-02.2 Flame sensor QRI – X50 CAN-Bus ABE – X51 CAN-Bus stepping motor – X52 Transformer 2 x 12V – X60 Temperature sensor – X61 Actual value U/I – X62 Set value U/I – X63 Output 4-20mA – X70 Proximity switch motor – X72 Oil meter – X73 Frequency converter	Connecteur W-FM – X3-01 Marche moteur – X3-02 Pressostat d'air – X3-02 Fin de course bride brûleur – X3-04 Réseau et chaîne de sécurité – X4-01 Commutation fioul - gaz – X4-02 Allumeur électronique – X4-03 Vanne magnétique purge pressostat d'air – X5-03 Chaîne de réglage – X6-01 Autorisation de démarrage – X6-02 Accouplement magnétique-Pompe fioul – X6-03 Vanne de sécurité fioul – X7-01 Vanne fioul allure 2 – X7-02 Vanne fioul allure 3 – X7-03 Blocage démarrage gaz – X8-01 Affichage fioul gaz – X8-02 Vanne fioul supplémentaire – X8-03 Vanne fioul 1 ; 2 x 110V – X9-01 Gaz, PV, V1, V2, SV – X9-02 N, PE – X9-03 Mini/maxi gaz – X10-01 Transfo 230/12V – X8.02.1 Cellule QRB – X10-02.2 Cellule QRI – X50 CAN-Bus ABE – X51 CAN-Bus servomoteur – X52 Transfo 2 x 12V – X60 Sonde de température – X61 Valeur réelle U/I – X62 Consigne U/I – X63 Sortie 4-20mA – X70 Capteur d'induction – X72 Compteur fioul – X73 Variateur de vitesse

5.1 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
R3/4, R1, R1 1/2

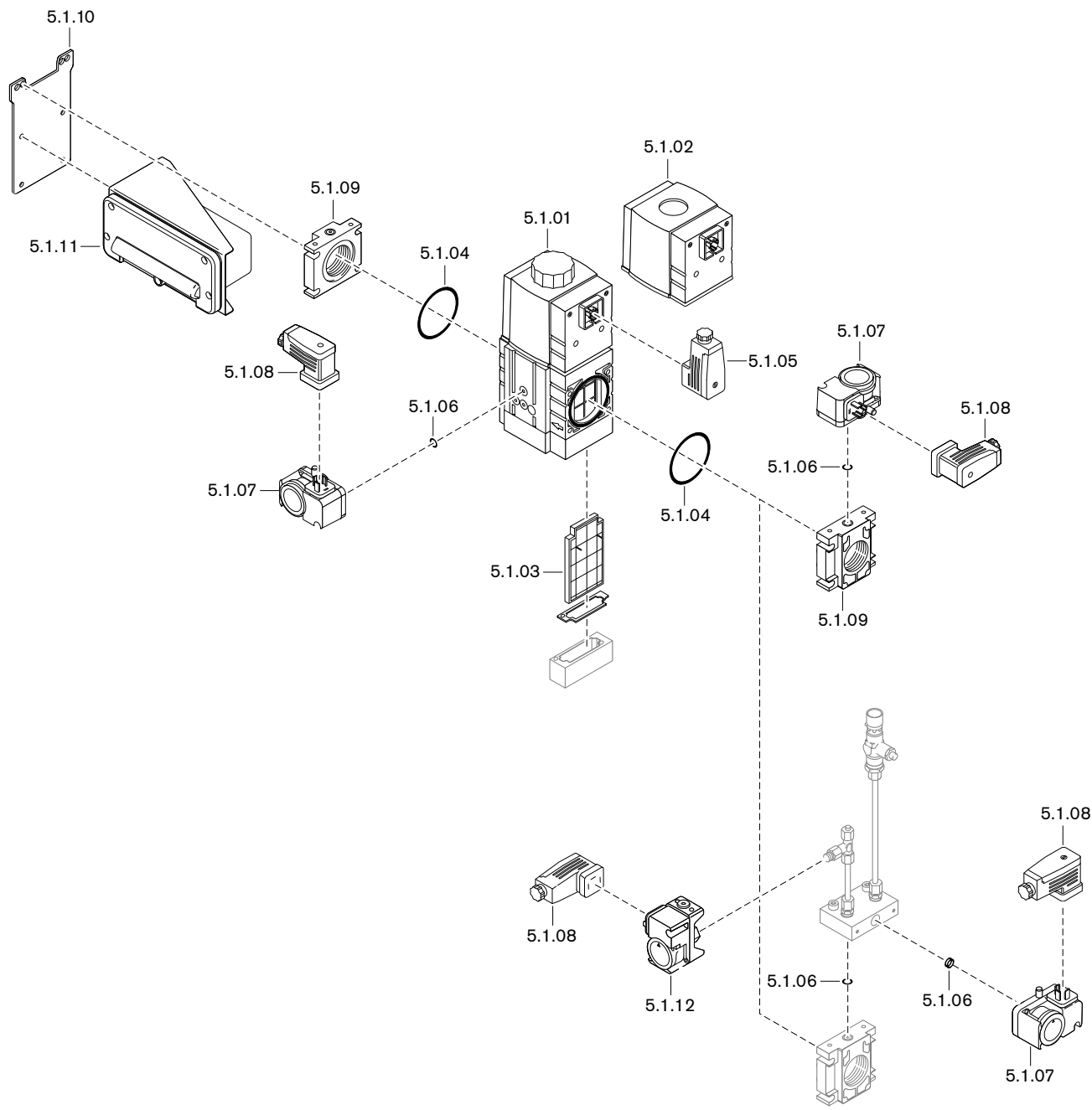


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
5.1	Gasarmaturen R3/4, R1, R1 1/2			Gas valve train	Rampes gaz
5.1.01	Mehrfachstellgerät W-MF 507; 230V W-MF 512; 230V	625 001 625 003		Multi function assembly	Multibloc
5.1.02	Magnet kompl. W-MF 507 Nr. 032P; 230V W-MF 512 Nr. 042P; 230V	605 255 605 257		Solenoid, complete	Bobine, complet
5.1.03	Filtereinsatz W-MF 507 mit Dichtung W-MF 512 mit Dichtung	605 253 605 254		Filter insert W-MF 507 with seal W-MF 512 with seal	Elément filtrant W-MF 507 avec joint W-MF 512 avec joint
5.1.04	O-Ring 75 x 3,5	445 520		O-ring	Joint torique
5.1.05	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
5.1.06	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O-ring	Joint torique
5.1.07	Gasdruckwächter GW 50 A5/1 5-50 mbar GW 150 A5/1 5-150 mbar GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
5.1.08	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
5.1.09	Flansch DMV 507 Rp 3/4 DMV 512 Rp 1 DMV 520 Rp 1 1/2	605 227 605 228 605 230		Flange	Bride
5.1.10	Montageplatte für Klemmk.W-FM gen. 507 für Klemmk.W-FM gen. 512	217 304 26 097 217 304 26 107		Mounting plate for term. box7 for term. box	Plaque de montage pour bornier W-FM à visser 507 pour bornier W-FM à visser 512
5.1.11	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: ohne GW-max mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Terminal box for valve train W-FM without GW-max with GW-max	Bornier pour rampe gaz W-FM : sans pressostat maxi gaz avec pressostat maxi gaz
5.1.12	Gasdruckwächter GW 50 A6/1 5-50 mbar GW 150 A6/1 10-150 mbar GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz

5.2 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
R2

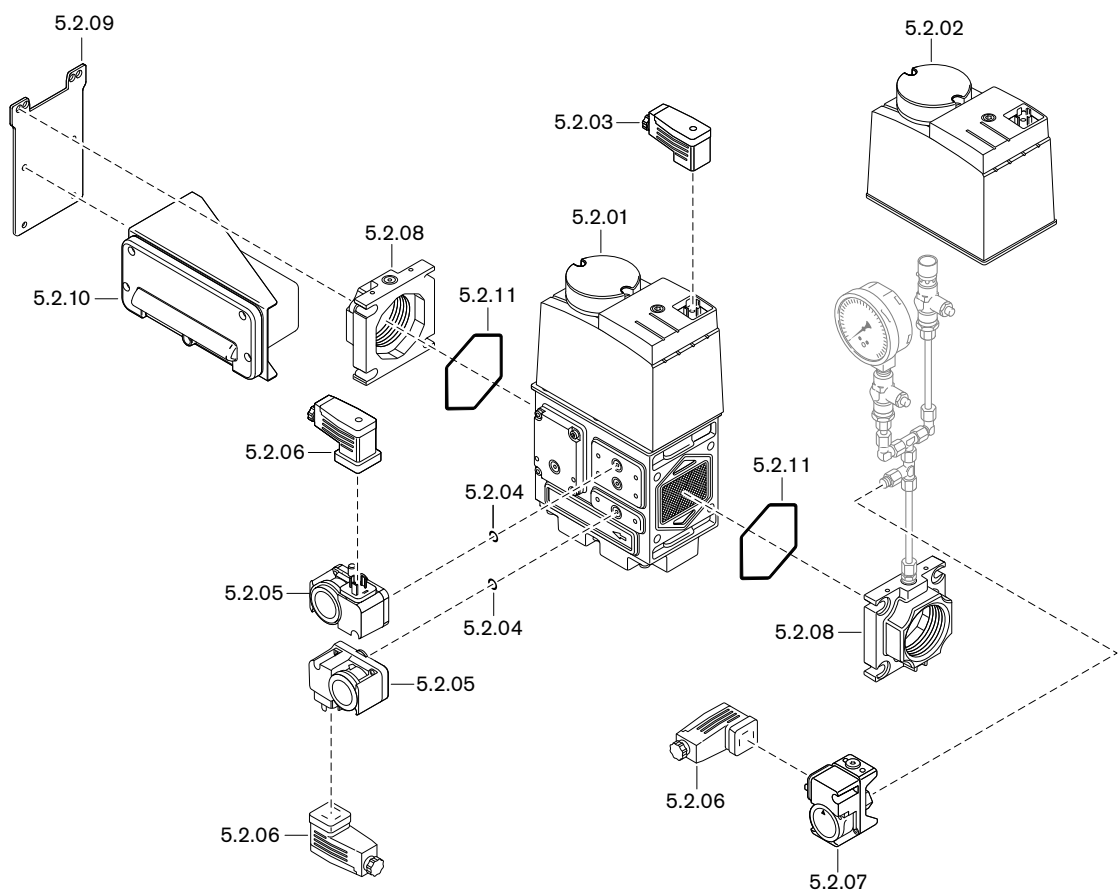


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
5.2	Gasarmaturen R2			Gas valve train	Rampes gaz
5.2.01	Magnetventil DMV 525/12; 220-240V	625 040		Solenoid valve	Vanne magnétique
5.2.02	Magnet DMV525/12 220-240V (Bis 06/2010) Magnet DMV525/12 220-240V (Ab 07/2010)	625 022 625 038		Solenoid	Bobine
5.2.03	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
5.2.04	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O-ring	Joint torique
5.2.05	Gasdruckwächter GW 50 A5/1 5-50 mbar GW 150 A5/1 5-150 mbar GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
5.2.06	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
5.2.07	Gasdruckwächter GW 50 A6/1 5-50 mbar GW 150 A6/1 10-150 mbar GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz
5.2.08	Flansch kpl. Rp 1 1/2 DMV 525/12 Rp 2 DMV 525/12	625 030 625 031		Flange complete	Bride complète
5.2.09	Montageplatte für Klemmk.W-FM gen. DMV	217 304 26 107		Mounting plate for term. box	Plaque de montage pour bornier W-FM à visser DMV
5.2.10	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: ohne GW-max mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Terminal box for valve train W-FM without GW-max with GW-max	Bornier pour rampe gaz W-FM : sans pressostat maxi gaz avec pressostat maxi gaz
5.2.11	Dichtungsset für Flansch DMV525/12	625 033		Seal for flange DMV525/12	Joint pour bride

5.3 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
DN65, DN80, DN100

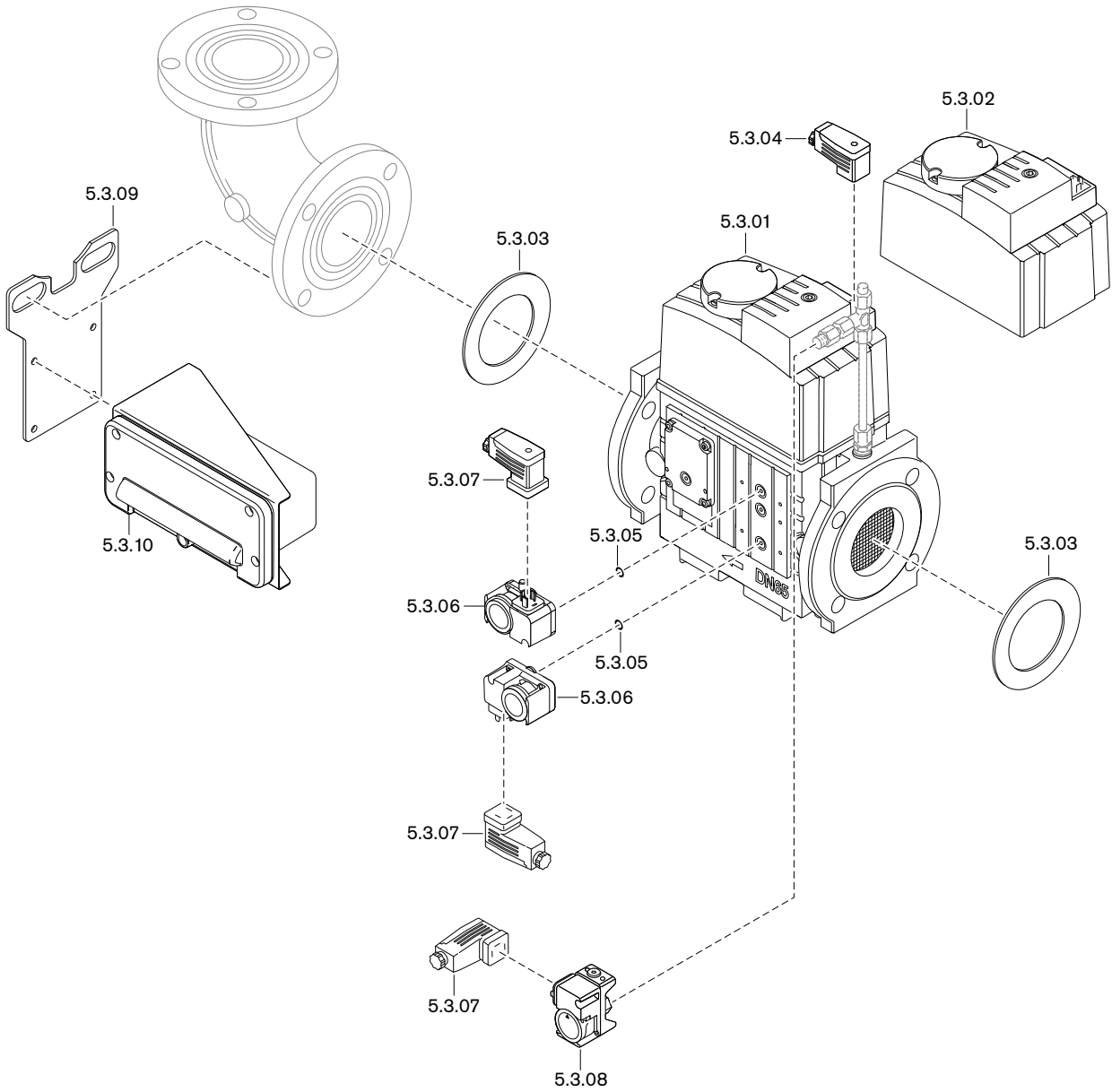


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
5.3	Gasarmaturen DN65, DN80, DN100			Gas valve train	Rampes gaz
5.3.01	Magnetventil DMV 5065/12; 220-240V DMV 5080/12 220-240V DMV 5100/12 220-240V	625 007 625 009 625 011		Solenoid valve	Vanne magnétique
5.3.02	Magnet kompl. 5065/12; 220-240V 5080/12; 220-240V 5100/12; 220-240V	625 024 625 026 625 028		Solenoid, complete	Bobine, complet
5.3.03	Dichtring 77 x 127 x 2 (DN 65) 90 x 142 x 2 (DN 80) 115 x 162 x 2 (DN 100)	441 861 441 044 441 045		Sealing ring	Joint
5.3.04	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
5.3.05	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O-ring	Joint torique
5.3.06	Gasdruckwächter GW 50 A5/1 5-50 mbar GW 150 A5/1 5-150 mbar GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
5.3.07	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
5.3.08	Gasdruckwächter GW 50 A6/1 5-50 mbar GW 150 A6/1 10-150 mbar GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz
5.3.09	Montageplatte Klemmk. W-FM bis DN125	217 704 26 137		Mounting plate for term. box	Plaque de montage pour bornier
5.3.10	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: ohne GW-max mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Terminal box for valve train W-FM without GW-max with GW-max	Bornier pour rampe gaz W-FM : sans pressostat maxi gaz avec pressostat maxi gaz
5.3.11	Leiterplatte DMV-D../11 eco, /12 220-240	605 989		Printed circuit	Circuit imprimé

5.4 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
DN125

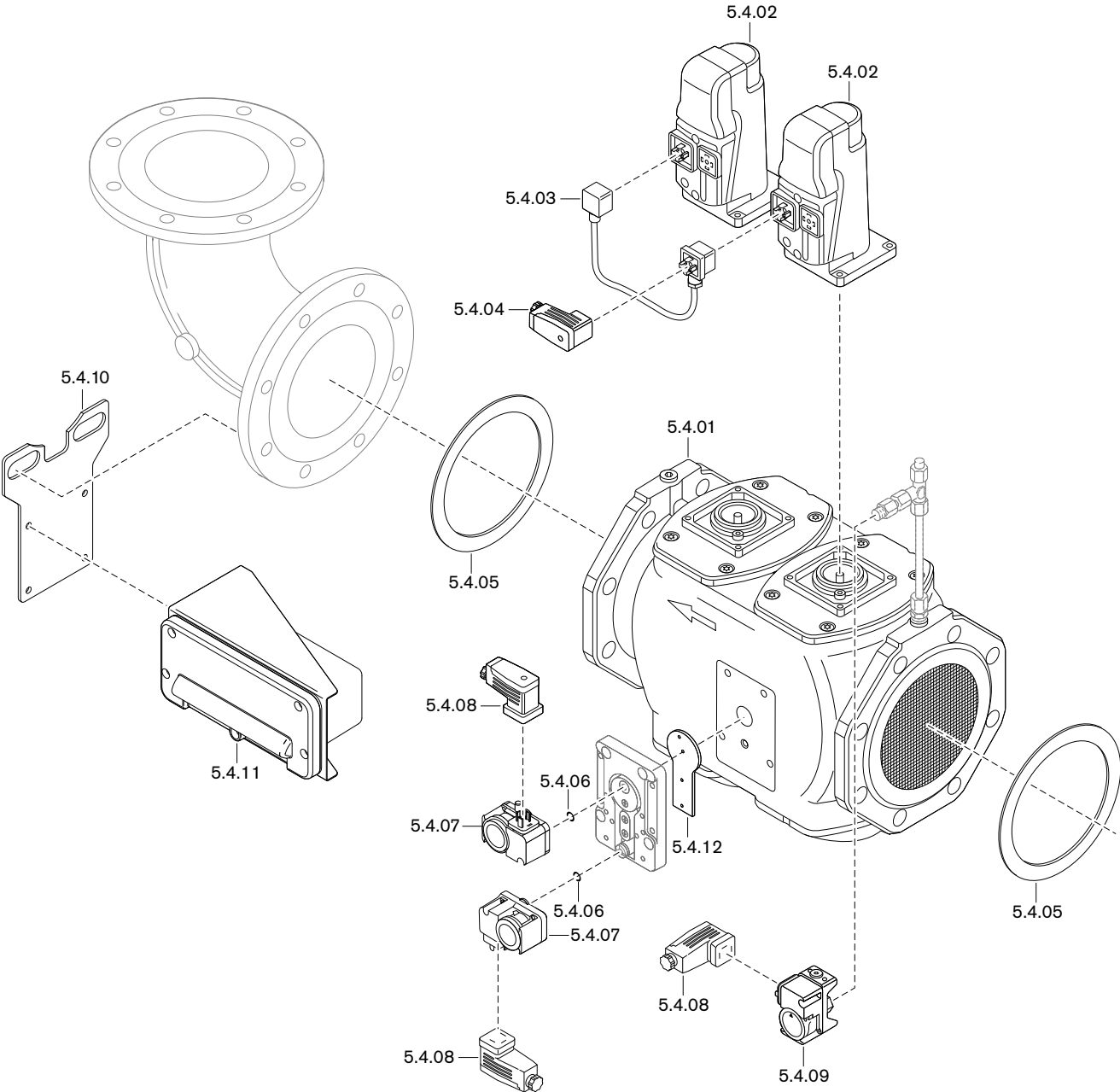


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
5.4	Gasarmaturen DN125			Gas valve train	Rampes gaz
5.4.01	Gasdoppelventil VGD40.125	625 518		Double gas valve	Double vanne magnétique
5.4.02	Stellantrieb SKP15.004E2 220-240V	625 521		Servomotor	Servomoteur
5.4.03	Zwischenstecker AGA62.000A00	625 504		Intermediate plug	Connecteur intermédiaire
5.4.04	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
5.4.05	Dichtring 141 x 192 x 2 (DN 125)	441 046		Sealing ring	Joint
5.4.06	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O-ring	Joint torique
5.4.07	Gasdruckwächter GW 50 A5/1 5-50 mbar GW 150 A5/1 5-150 mbar GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
5.4.08	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
5.4.09	Gasdruckwächter GW 50 A6/1 5-50 mbar GW 150 A6/1 10-150 mbar GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz
5.4.10	Montageplatte für Klemmk. W-FM bis DN 125	217 704 26 137		Mounting plate for term. box	Plaque de montage pour bornier W-FM à DN125
5.4.11	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: ohne GW-max mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Terminal box for valve train W-FM without GW-max with GW-max	Bornier pour rampe gaz W-FM : sans pressostat maxi gaz avec pressostat maxi gaz
5.4.12	Dichtung VGD40 für Druckwächterplatte	625 508		Seal for press. switch plate	Joint pour plaque pressostat

Das ist Zuverlässigkeit. C'est la fiabilité. That's reliability.
Questa è affidabilità. 信頼性とは、ころいろものです。Това е
надеждност. Ez a megbízhatóság. Đó là sự đáng tin cậy.
اربن ةابلا ء المؤمنان است To je zanesljivost. Güvence
budur. Αυτό σημαίνει αξιοπιστία. 그것은 바로 신뢰성입니다.
To je spoľahlivosť. Dat is betrouwbaarheid. Tämma on
luotettavuutta. هذه هي الوثوقية See on usaldusväärsus.
Pouzdana tvrtka. To jest niezawodność. นั่นคือความเชื่อถือได้
Це надійність. Isto é fiabilidade. To je spolehlivost.
यही विश्वसनीयता है. Det är pålitlighet. זאת אמינות.
Esto es fiabilidad. Это надёжность. Itulah kepercayaan.
值得信赖。Is é sin iontaofacht. Iyan ang maaasahan.
Aceasta este fiabilitatea. اتى ینس وشو ے ھو Tai - patikimumas.
Det er pålitelighet. Tā ir uzticamība. Sa se fyab. To je
pouzdanost. La fiabilité avant tout. Det er pålidelighed.